

- 1 Manometru
- 2 Manșetă M
- 3 Pompă în formă de pară
- 4 Supapă reglabilă pentru dezumflare
- 5 Stetoscop
- 6 Capsulă
- 7 Olivă
- 8 Masete aditionale – sugar, nou nascut, adolescent, obez



Citiți instrucțiunile cu atenție înainte de a utiliza acest aparat.

Stimate utilizator,

Acest tensiometru este un aparat mecanic destinat măsurării tensiunii arteriale la nivelul brațului și asigură o măsurare precisă și sigură.

Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni cu atenție, astfel încât să înțelegeți toate funcțiile sale și informațiile privind siguranța. Noi dorim să vă bucurați de produsul dvs. Microlife. În cazul în care aveți orice fel de întrebări sau probleme, vă rugăm contactați Service-ul local Microlife. Vânzătorul sau farmacia dvs. vor fi în măsură să vă ofere adresa distribuitorului Microlife din țara dvs. Alternativ, vizitați pe Internet la www.microlife.com, unde puteți găsi multe informații importante cu privire la produsele noastre. Aveți grijă de sănătatea dvs. – Microlife AG!

Cuprins

1. **Elemente importante cu privire la tensiunea arterială și auto-măsurare**
 - Cum evaluez tensiunea mea arterială?
2. **Utilizarea pentru prima oară a instrumentului**
 - Selectați manșeta corectă
3. **Măsurarea tensiunii arteriale cu acest instrument**
 - Țineți seama de următoarea listă de verificare pentru o măsurare sigură
 - Procedura de măsurare
4. **Defecțiuni / Depanare**
5. **Siguranță, îngrijire, verificarea preciziei și salubritatea**
 - Siguranța și protecția
 - Îngrijirea instrumentului
 - Curățarea manșetei
 - Verificarea preciziei
 - Salubritatea
6. **Garanția**
7. **Specificații tehnice**
Fișa garanție (vezi coperta spate)

1. Elemente importante cu privire la tensiunea arterială și auto-măsurare

- Tensiunea arterială** este presiunea sângelui care curge în artere, generată de bătăile inimii. Întotdeauna sunt măsurate două valori, cea **sistolică** (superioară) și cea **diastolică** (inferioară).
- Valori permanent ridicate ale tensiunii arteriale pot duce la deteriorarea stării dvs. de sănătate, și de aceea trebuie să fiți tratat de medicul dvs.!**
- Întotdeauna discutați cu medicul dvs. despre valorile măsurate și informații dacă remarcăți ceva neobișnuit sau aveți îndoieli.
Nu vă bazați niciodată pe măsurări singulare ale tensiunii arteriale.
- Există multe cauze ale unor **valori excesiv de ridicate ale tensiunii arteriale**. Medicul dvs. vă poate explica în detaliu dacă

este cazul vă poate oferi tratamentul corespunzător. Pe lângă medicație, tehnicile de relaxare, reducerea greutății corporale și exercițiile fizice pot ajuta de asemenea la reducerea tensiunii dvs. arteriale.

- **Sub nici o formă dvs. nu trebuie să modificați dozajul medicamentelor prescrise de medicul dvs.!**
- În funcție de starea și condiția dvs. fizică, tensiunea arterială variază destul de mult pe durata unei zile. **De aceea, trebuie să efectuați măsurările în aceleași condiții de liniște și în momentul în care vă simțiți relaxat!** Efectuați cel puțin două măsurări pe zi, una dimineața și una seara.
- Este un lucru obișnuit ca două măsurări efectuate într-o succesiune rapidă să producă **rezultate semnificativ diferite.**
- **Diferențele** între măsurările efectuate de medicul dvs. sau la farmacie și cele luate acasă sunt de fapt normale, din cauza faptului că aceste situații sunt complet diferite.
- **Mai multe măsurări** oferă o imagine mai clară decât una singură.
- **Lăsați un interval scurt** de cel puțin 15 secunde între două măsurări.
- În cazul în care sunteți **însărcinată**, trebuie să vă verificați tensiunea arterială foarte atent, pentru că aceasta se poate modifica semnificativ în această perioadă!

Cum evaluez tensiunea mea arterială?

Tabel pentru clasificarea valorilor tensiunii arteriale pentru adulți, la domiciliu, în conformitate cu normele internaționale (ESH, AHA, JSH). Date în mmHg.

Domeniu	Sistolic	Diastolic	Recomandare
tensiune arterială prea mică	↓ 100	↓ 60	Consultați medicul
1. tensiune arterială optimă	100 - 130	60 - 80	Verificați dvs. înșivă
2. tensiune arterială crescută	130 - 135	80 - 85	Verificați dvs. înșivă
3. tensiune arterială prea mare	135 - 160	85 - 100	Solicitați asistență medicală
4. tensiune arterială periculos de mare	160 ↑	100 ↑	Solicitați de urgență asistență medicală!

Valoarea mai mare este cea care determină evaluarea.

Exemplu: o valoare de 140/80 mmHg sau de 130/90 mmHg indică «o tensiune arterială prea mare».

2. Utilizarea pentru prima oară a instrumentului

Selecți manșeta corectă

Atunci când alegeți dimensiunea corectă a manșetei, circumferința brațului trebuie măsurată la mijlocul brațului superior. 22 - 32 cm (8.75 - 12.5 inch) este dimensiunea potrivită pentru majoritatea persoanelor. Manșeta M

- în funcție de vârsta și de grosimea brațului puteți folosi manșetele adiționale furnizate prin folosirea manșetei necesare și mufarea acesteia la para de umflare și la manometru.

- Contactați Service-ul local Microlife, în cazul în care manșeta atașată 2 nu se potrivește.

3. Măsurarea tensiunii arteriale cu acest instrument

Țineți seama de următoarea listă de verificare pentru o măsurare sigură

1. Evitați orice fel de activitate, mâncatul sau fumatul imediat înainte de măsurare.
2. Stați jos cel puțin 5 minute înainte de măsurare și relaxați-vă.
3. Întotdeauna măsurați la aceeași mână (în mod normal stânga).
4. Scoateți articolele de îmbrăcăminte care vă strâng brațul superior. Pentru a evita strângerea, mânecele cămășilor nu trebuie suflecate - acestea nu interferează cu manșeta dacă stau lejere.
5. Asigurați-vă întotdeauna că manșeta pe care o folosiți are dimensiunea potrivită (indicată pe manșetă).
 - Fixați manșeta bine, dar nu prea strâns.
 - Verificați ca manșeta să fie cu 2 cm deasupra cotului dvs.
 - Semnul de pe manșetă care **indică artera** (o linie de cca 3 cm) trebuie să vină în prelungirea arterei de pe partea interioară a brațului.
 - Sprijiniți-vă brațul astfel încât să fie relaxat.
 - Verificați ca manșeta să fie la aceeași înălțime cu inima dvs.
6. Un stetoscop montat necorespunzător sau defect va distorsiona sunetele sau va atenua transmiterea acestora, ceea ce va duce la o măsurare imprecisă a tensiunii.
7. **O viteză de dezumflare adecvată este esențială pentru determinarea corectă a tensiunii.** Este recomandată o viteză de dezumflare de 2-3 mmHg pe secundă sau o coborâre a acului cu 1-2 linii pe cadranul manometrului 1 la fiecare bătaie a inimii.

Procedura de măsurare

1. Așezați capsula stetoscopului 6 sub manșeta 2 la 1-2 cm mai jos de acesta. Asigurați-vă dacă capsula stetoscopului este în contact cu pielea și deasupra arterei brahiale.

2. Așezați corect olivela stetoscopului 7 în urechi pentru a putea auzi zgomotele Korotkoff în timpul măsurării.
3. Închideți supapa 4 pompei 3 rotind șurubul în sensul acelor de ceasornic. Nu strângeți exagerat.
4. Țineți para cu supapă 3 în mâna liberă (brațul la care nu faceți măsurarea) și umflați manșeta. În timp ce urmăriți indicatorul de presiune de pe manometru 1 umflați până când acul manometrului arată o presiune cu 40 mmHg mai mare decât tensiunea dvs. sistolică normală (valoarea superioară).
 - Dacă nu sunteți sigur de valoarea acesteia, umflați mai întâi la 200 mmHg.
5. Deschideți supapa 4 încet, rotind șurubul în sens antiorar și ținând capsula stetoscopului 6 deasupra arterei brahiale. Pe măsură ce manșeta se dezumflă, trebuie să ascultați atent cu stetoscopul. Notați gradația de pe manometru 1 imediat ce auziți bătăi slabe, ritmice sau sunete înăbușite. **Aceasta este citirea tensiunii sistolice.**
6. Lăsați presiunea din manșetă să coboare în același ritm. Notați gradația de pe manometru 1 imediat ce zgomotele încetează. **Aceasta este citirea tensiunii diastolice.**
7. Dezumflați complet manșeta.
8. Repetați măsurarea de cel puțin două ori și înregistrați valorile, data și ora imediat după terminarea măsurărilor.
9. Scoateți manșeta de pe braț și stetoscopul de la urechi.

4. Defecțiuni / Depanare

Dacă apar probleme la folosirea aparatului, trebuie verificate următoarele aspecte și, după caz, luate măsurile corespunzătoare:

Descriere	Cauza posibilă și remediere
Sunetul se transmite slab, distorsionat sau perturbat din exterior.	<input type="checkbox"/> Verificați dacă olivela stetoscopului nu sunt murdare sau crăpate. Dacă nu, asigurați-vă că le purtați în mod corespunzător. <input type="checkbox"/> Verificați dacă tubul este rupt sau răsucit. <input type="checkbox"/> Verificați dacă membrana stetoscopului este deteriorată. <input type="checkbox"/> Asigurați-vă că membrana stetoscopului se află în contact strâns cu pielea și deasupra arterei brahiale în timpul măsurării. Curățați sau înlocuiți orice componentă defectă pentru a evita măsurări inexacte.
Presiunea nu crește deși para 3 pompează.	<input type="checkbox"/> Asigurați-vă că ați închis supapa. <input type="checkbox"/> Asigurați-vă că tubul manșetei este conectat corect la manometru. <input type="checkbox"/> Verificați dacă manșeta, tubul și/sau para nu scapă aer. Înlocuiți părțile defecte, dacă ele există.
Viteza de dezumflare nu se poate menține la 2-3 mmHg/sec. prin acționarea supapei 4.	Demontați supapa de la para pompei pentru a verifica dacă există orice blocaj în căile respiratorii ale valvei. Curățați blocajul și încercați din nou. Dacă tot nu funcționează, înlocuiți-o pentru a evita citirile inexacte.
Acul manometrului nu este la 0 +/- 3 mmHg în repaus.	<input type="checkbox"/> Asigurați-vă că supapa este complet deschisă, astfel încât presiunea să fie zero. <input type="checkbox"/> Dacă deviația acului față de zero continuă să fie mai mare de 3 mmHg contactați vânzătorul pentru a reca-libra manometrul.

În cazul în care considerați că rezultatele sunt neobișnuite, vă rugăm citiți cu atenție informațiile din «Secțiunea 1.».

5. Siguranță, îngrijire, verificarea preciziei și salubritatea

Siguranța și protecția

- Acest instrument poate fi utilizat numai pentru scopul descris în această broșură. Producătorul nu poate fi făcut răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă.
- Acest instrument include componente sensibile și trebuie tratat cu atenție. Respectați condițiile de păstrare și funcționare descrise în secțiunea «Specificații tehnice»!
- Protejați-l împotriva:
 - apei și umezelii
 - temperaturilor extreme
 - impactului și căderii
 - murdăriei și prafului
 - razelor solare directe
 - căldurii și frigului
- Manșetele sunt sensibile și trebuie mânuite cu grijă.
- Umflați manșeta doar când este fixată.
- Nu umflați niciodată mai mult de 300 mmHg.
- Dezumflați întotdeauna manșeta complet înainte de păstrare.
- Nu utilizați instrumentul dacă aveți impresia că este deteriorat sau observați ceva neobișnuit la el.
- Nu demontați niciodată instrumentul.

- Citiți informațiile cu privire la siguranță din secțiunile individuale ale acestei broșuri.

Aveți grijă să nu lăsați instrumentul nesupravegheat la îndemâna copiilor; unele părți componente sunt suficient de mici pentru a putea fi înghițite. Aveți grijă, deoarece există risc de strangulare în cazul în care acest instrument este livrat cu cabluri sau tuburi.

Îngrijirea instrumentului

Curățați instrumentul numai cu o cârpă moale, uscată.

Curățarea manșetei

Îndepărtați cu grijă petele de pe manșetă, folosind o cârpă umedă și spumă de săpun.

ATENȚIE: Nu spălați manșeta în mașina de spălat rufe sau vase

Verificarea preciziei

Notă: Nu recomandăm verificarea preciziei acestui instrument la fiecare 2 ani sau după un impact mecanic (de exemplu după o eventuală cădere). Vă rugăm contactați Service-ul local Microlife pentru a planifica verificarea (vezi prefața).

Salubritatea

Bateriile și instrumentele electronice trebuie salubritate în concordanță cu reglementările locale în vigoare, și nu împreună cu deșeurile menajere.

6. Garanția

Acest instrument are o perioadă de **2 ani garanție** de la data achiziționării. Garanția este valabilă doar la prezentarea fișei de garanție completată de distribuitor (vezi verso) care să confirme data cumpărării, sau cu chitanța/factura de cumpărare.

- Manșeta și piesele supuse uzurii nu sunt incluse.
- Deschiderea sau modificarea instrumentului anulează garanția.
- Garanția nu acoperă daunele cauzate de manipularea necorespunzătoare, accidente sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.

Vă rugăm contactați Service-ul local Microlife (vezi prefața).

7. Specificații tehnice

Greutate:	450 g	85
Dimensiuni:	175 x 70 x 103 mm	
Condiții de păstrare:	-20 - +70 °C % umiditate relativă maximă	
Condiții de funcționare:	10 - 40 °C	
Domeniul de măsurare:	0 - 300 mmHg	
Rezoluție:	2 mmHg	
Precizie statică:	în cadrul ± 3 mmHg între 18 - 33 °C; în cadrul ± 6 mmHg între 34 - 46 °C	
Viteza de scădere a presiunii:	2-3 mmHg/sec	
Pierderea de aer:	< ± 4 mmHg/min	
Eroarea de histerezis:	în cadrul 0 - 4 mmHg	
Accesorii incluse:	manșetă M (22-32 cm), pară, supapă, stetoscop, geantă de păstrare	

Standarde de referință: EN ISO 81060-1; ANSI / AAMI SP09

Acest dispozitiv îndeplinește cerințele Directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale.

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.